

MKM60../MC23...

Navodila za uporabo

SI

Upute za uporabu

HR

Uputstva za upotrebu

YU

Упатство за употреба

MK

Naš prispevek varovanju okolja – za tiskanje smo uporabili reciklažni papir.

Prosimo, glejte strani s slikami.

Splošna varnostna navodila

Prosimo, da pozorno preberete vse informacije s pomembnimi navodili za varnost, uporabo in vzdrževanje aparata. Navodila za uporabo skrbno shranite in jih po potrebi posredujte drugemu uporabniku. Aparat ustreza priznanim tehničnim pravilom ter veljavnim varnostnim predpisom za električne aparate. Popravila električnih aparatov sme opraviti le strokovnjak. Nestrokovno popravilo je lahko zelo nevarno za uporabnika. Proizvajalec ne odgovarja za morebitno škodo, povzročeno zaradi nepredpisane uporabe ali napačnega upravljanja. Uporabnik aparata mora obvezno upoštevati naslednja opozorila:

- Ne poženite pokvarjenega aparata.
- Da zagotovite varno delovanje aparata, pri priključitvi in zagonu obvezno upoštevajte podatke, navedene na napisani tablici.
- V primeru napake aparat izkločite iz električnega omrežja (izvlecite vtič priključne vrvice iz vtičnice).
- Pri tem ne vlecite za priključno vrvico, temveč povlecite za vtič.
- Priključne vrvice ne vlecite preko ostrih robov in je ne uporabljajte za prenašanje aparata.
- Priključne vrvice ne vlecite preko vročih kuhalnih mest ali odprtega ognja.
- Popravila in druge posege na aparatu prepustite strokovnjaku ali servisni službi.
- Otrokom ne dovolite rokovanja z aparatom.
- Aparat čistite le s suho ali z vlažno krpo. Pri tem obvezno izvlecite vtič priključne vrvice iz vtičnice. Aparata nikoli ne potopite v vodo.
- Odslužene aparate onesposobite za morebitno nadaljnjo uporabo (odrežite priključno vrvico). Aparat nato odstranite na predpisani način.

Pomembno!

Za transport je aparat ustrežno zavarovan z embalažo. Embalaža je izdelana iz okolju neškodljivih materialov, ki jih kot dragocene sekundarne surovine dostavite na krajevno odlagališče. Za možnosti odstranjevanja odslužjenih aparatov se pozanimajte na občinski oziroma krajevni upravi.

Varnostna navodila za uporabo aparata

- Kavni mlin je namenjen le za mletje kave. Kavni mlin prične delovati, ko pravilno namestite pokrov, na katerem je varnostno stikalo.
- Po tretjem mletju kave brez prekinitve pustite mlin počivati približno 60 minut.
- Kadar aparata ne uporabljate ali kadar ga čistite, prekinite dovod električne energije aparatu (izvlecite vtič priključne vrvice iz vtičnice).
- Aparat ne zahteva posebnega vzdrževanja. V primeru poškodb aparata ali priključne vrvice popravilo prepustite strokovnjaku.

Napetost in tip

Glej napisano tablico na aparatu.

Aparat ustreza smernici Evropske skupnosti št. 89/336 za odpravo radijskih motenj z dopolnilno smernico št. 73/23.

Opis

1. Prozoren pokrov z varnostnim stikalom
2. Ohišje
3. Posoda
4. Nož

Zmogljivost

V posodo lahko nasujete do 75g kavnih zrn.

Mletje kave

Kavni mlin napolnite z odgovarjajočo količino kavnih zrn. Pokrijte s pokrovom, na katerem je stikalo. Vtič priključne vrvice vtaknite v omrežno vtičnico. Pritisnite na stikalo.

Kako je kava zmleta je odvisno od količine kave, ki jo meljete in od časa mletja.

Za mletje kave upoštevajte naslednje količine in čase:

10 g: največ 20 sekund

40 g: največ 25 sekund

75 g: največ 30 sekund

Krajši čas mletja pomeni, da je kava bolj grobo zmleta. Pri mletju kave upoštevajte tudi navodila za uporabo vašega kavnega avtomata.

Sprostite stikalo in počakajte, da se nož ustavi, nato odstranite pokrov.

Mletje espresso kave za espresso kavni avtomat Espresso kava zahteva fino mleto kavo, neupoštevajoč vrsto kave in stopnjo praženosti.

Postopek:

V posodo kavnega mlina napolnite espresso kavo in jo zmeljete, kot je spodaj navedeno:

16 g za 2 skodelici - max. čas mletja približno 10 sekund

32 g za 4 skodelice - max. čas mletja približno 15 sekund

64 g za 8 skodelic - max. čas mletja približno 25 sekund

Za polnjenje kavnih zrn uporabite merilno žlico, ki jo dobite s kavnim avtomatom. Ena merilna žlica je približno 8 g.

Čiščenje

Pred čiščenjem vedno izvlecite vtič priključne vrvice iz vtičnice! Posodo in pokrov kavnega mlina očistite s ščetko ali suho krpo.

Ohišje lahko obrišete s suho krpo

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Doprinos očuvanju okoline: koristimo reciklažni papir.

Molimo, gledajte stranice sa slikama.

Opće sigurnosne upute

Molimo vas da pažljivo pročitate sve informacije sa važnim uputama za sigurnost, uporabu i održavanje aparata. Upute za uporabu pohranite i po potrebi ih posređujte drugom korisniku.

Aparat odgovara priznatim tehničkim pravilima te važećim sigurnosnim propisima za električne aparate. Popravke električnih aparata obavlja isključivo stručnjak. Nestručni popravak može biti vrlo opasan za korisnika. Proizvođač ne odgovara za moguću štetu, prouzrokovanu nepropisnom uporabom ili krivim upravljanjem. Korisnik aparata obvezno mora uvažavati sljedeća upozorenja:

- Ne uključujte oštećeni aparat.
- Da zajamčite sigurni rad aparata, kod priključenja i uključivanja obvezno uvažavajte podatke navedene na natpisnoj tablici.
- U slučaju greške aparat isključite iz električne mreže (izvucite utikač priključnog kabla iz utičnice).
- Pri tome ne vucite priključni kabel, već izvucite utikač.
- Priključni kabel ne vucite preko oštirih rubova i ne koristite ga za nošenje aparata.
- Priključni kabel ne vucite preko vročih mjesta za kuhanje ili otvorene vatre.
- Popravke i ostale zahvate prepustite stručnjaku ili servisnoj službi.
- Ne dozvolite djeci rukovanje aparatom.
- Aparat čistite samo sa suhom ili vlažnom krpom. Pri tome obvezno izvucite utikač priključnog kabla iz utičnice. Aparat nikada ne uranjajte u vodu.
- Aparat, koji više nije za uporabu, onesposobite za moguću daljnju uporabu. Izvucite utikač priključnog kabla i odrežite kabel. Aparat odstranite na propisan način.

Važno

Za prijevoz je aparat osiguran ambalažom. Ambalaža je izrađena iz materijala koji ne štete okoline i koje kao dragocjene sekundarne sirovine dostavite na mjesno skupljalište. Za mogućnosti odstranjivanja istrošenih aparata raspitajte se u općinskim, odnosno mjesnim uredima.

Upute za sigurnu uporabu aparata

- Mlinac za kavu namijenjen je samo za mljevenje kave. Mlinac započinje djelovati kada pravilno namjestite poklopac, na kojem se nalazi sigurnosni prekidač.
- Nakon trećeg mljevenja kave bez prekida aparat neka miruje otprilike 60 minuta.
- Kada aparat nekoristite ili kada ga čistite, prekinite dovod električne energije aparatu (izvucite utikač priključnog kabla iz utičnice).
- Za aparat nije potrebno posebno održavanje. U slučaju kvara aparata ili priključnog kabla popravak prepustite stručnjaku.

Napon i tip

Vidi natpisnu tablicu na aparatu.

Aparat odgovara smjernici Evropske zajednice br. 89/336 za otklanjanje radio smetnji sa dopunjenom smjernicom br. 73/23.

Opis

1. Proziran poklopac sa sigurnosnim prekidačem
2. Kućište
3. Posuda
4. Nož

Zapremnina

U posudu možete nasuti do 75 g kave.

Mljevenje kave

Mlinac napunite sa odgovarajućom količinom zrna kave. Pokrijte ga sa poklopcem na kojemu je sigurnosni prekidač. Utikač priključnog kabla stavite u utičnicu. Pritisnite sigurnosni prekidač.

Kakvoća samljevane kave ovisi o količini koju meljete i o vremenu mljevenja. Kavu ćete najbolje samljeti ako uzimate u obzir sljedeće količine i vrijeme:

10 g: najviše 20 sekundi

40 g: najviše 25 sekundi

75 g: najviše 30 sekundi

Kraće vrijeme mljevenja znači da je kava grubo samljevana. Prilikom mljevenja uvažavajte i upute za uporabu vašega automata za kavu. Opustite prekidač i pričekajte da se nož zaustavi, te odstranite poklopac. Mljevenje espresso kave za espresso automat za kavu Espresso kava zahtjeva fino mljevenu kavu, bez obzira na vrstu kave i stupanj prženja.

Postupak:

U posudu mlinca napunite espresso kavu te je sameljite prema dolje navedenim uputama:

16 g za 2 šalice – max. vrijeme mljevenja približno 10 sek

32 g za 4 šalice – max. vrijeme mljevenja približno 15 sek

64 g za 8 šalice – max. vrijeme mljevenja približno 25 sek

Za punjenje zrna kave koristite mjernu žlicu koju dobijete sa automatom za kavu. Jedna mjerna žlica je otprilike 8 g.

Čišćenje

Prije čišćenja prekinite dovod električne energije aparatu. Posudu i poklopac mlinca očistite sa četkicom ili suhom krpom. Kućište možete obrisati sa vlažnom krpom.

Pridržavam pravo na promjene.

Naš doprinos čuvanju okoline – za štampanje smo upotreбили recikliranu hartiju.

Molimo, gledajte stranice sa slikama.

Opšta uputstva sigurnosti

Molimo da pažljivo pročitate sve informacije sa značajnim uputstvima za bezbednost, upotrebu i održavanje aparata. Uputstva za upotrebu uredno sačuvajte i po potrebi ustupite drugom korisniku.

Aparat odgovara priznatim tehničkim pravilima i važećim bezbednosnim propisima za električne aparate. Popravke električnih aparata sme da obavlja samo stručnjak. Nestručan popravak može da bude vrlo opasan po korisnika. Za eventualnu štetu, izazvanu nepropisnom upotrebom ili pogrešnim rukovanjem, proizvođač ne preuzima odgovornosti. Korisnik aparata obavezno treba da ima u vidu sledeća upozorenja:

- Ne stavljajte u pogon aparat u kvaru.
- Za obezbeđenje sigurnog rada aparata, prilikom njegovog priključivanja i stavljanja u pogon obavezno uvažavajte podatke sa natpisne pločice.
- U slučaju greške aparat isključite iz električne mreže (izvucite utikač priključnog kabla iz utikače).
- Tom prilikom ne vucite za kabal već povucite utikač.
- Priključni kabal ne vucite preko oštih ivica i ne koristite ga za prenos aparata.
- Priključni kabal ne vucite preko vrelih mesta za kuvanje ili otvorene vatre.
- Popravke i druge zahvate na aparatu ustupite stručnjaku ili servisnoj službi.
- Deci ne dozvolite da rukuju aparatom.
- Aparat čistite samo suvom ili vlažnom krpom. Tom prilikom izvucite utikač priključnog kabla iz utikače. Aparat nikako ne uranjajte u vodu.
- Istrošene aparate onesposobite za dalju upotrebu (odsecite priključni kabal). Aparat odstranite na propisan način.

Važno

Za transport je aparat adekvatno zaštićen ambalažom. Ambalaža je izrađena iz materijala bezopasnih po okolinu koje, kao dragocene sekundarne sirovine, predajte lokalnoj deponiji. Za mogućnost odstranjenja istrošenih aparata raspitajte se kod opštinske odnosno lokalne uprave.

Uputstva za bezbednu upotrebu aparata

- Mašinica (mlin) služi samo za mlevenje kave. Mlin za kavu počinje da radi kad pravilno namestite poklopac na kojem se nalazi sigurnosni prekidač.
- Posle trećeg punjenja tj. mlevenja kave bez prekida, ostavite mašinicu oko 60 minuta da stoji.
- Kada aparat ne koristite ili kada ga čistite, prekinite dovod električne struje u aparat (izvadite utikač iz zidne utikače).
- Aparat ne zahteva posebno održavanje. U slučaju oštećenja aparata ili priključnog kabla, popravak prepustite stručnjaku.

Napon i model

Gledaj natpisnu tablicu na aparatu.

Aparat odgovara smernici Evropske zajednice br. 89/336 za otklanjanje radio smetnji sa dopunskom smernicom br. 73/23.

Opis

(gledajte slike u originalnim uputstvima)

1. Providan poklopac sa sigurnosnim prekidačem
2. Kućište
3. Posuda
4. Nož

Kapacitet

U posudu možete da naspete do 75 gr kave u zrnju.

Mlevenje kave

Mlin za kavu napunite odgovarajućom količinom kave u zrnju. Pokrijte poklopcem na kojem je prekidač. Utikač priključnog kabla stavite u utikaču u zidu. Pritisnite na prekidač. Kako će kava biti samlevena zavisi od količine zrna koje meljete i vremena mlevenja. Za mlevenje kave uzmite u obzir količine i vreme:

10 gr: najviše 20 sekundi

40 gr: najviše 25 sekundi

75 gr: najviše 30 sekundi

Kraće vreme mlevenja znači da je kava krupnije samlevena. Prilikom mlevenja kave uzmite u obzir uputstva za upotrebu vašeg automata za kavu. Ispustite prekidač i sačekajte da se nož zaustavi a zatim skinite poklopac.

Mlevenje espresso kave za espresso automat za kavu Espresso kava zahteva fino mlevenu kavu bez obzira na vrstu kave i stepen praženosti.

Postupak:

U posudu mašinicu za kavu naspete espresso kavu i sameljite kako je navedeno:

16 gr za 2 šoljice - maksim. vreme mlevenja

oko 10 sekundi

32 gr za 4 šoljice - maksim. vreme mlevenja

oko 15 sekundi

64 gr za 8 šoljica - maksim. vreme mlevenja

oko 25 sekundi

Za doziranje zrna kave upotrebite mernu kašiku koju dobijate uz automat za kavu. Jedna merna kašika iznosi približno 8 gr.

Čišćenje

Pre čišćenja uvek izvucite utikač priključnog kabla iz utikače! Posudu i poklopac mlina za kavu očistite četkom ili suvom krpom.

Kućište možete da obrišete suvom krpom.

Pridržavamo pravo na izmene.

Допринесуваме во очувањето на околината: користиме рециклирана хартија.

Видете страници ги сликите.

Општи безбедносни упатства

Ве молиме пажливо да ги прочитате сите информации со важните упатства за безбедност, употреба и одржување на апаратот. Упатствата сочувајте ги и по потреба дајте на друг кој е заинтересуван.

Апаратот одговара на признати технички правила и важечки безбедносни прописи за електрични апарати. Поправките на електричните апарати обавува само стручњак. Нестручен поправак може да биде многу опасен за корисникот. Производителот не одговара за можната штета, проузрокувана со непровисна употреба или погрешно управување. Корисникот на апаратот обавезно мора да ги уважува следните упозорувања:

- Не уклучувајте го оштетениот апарат.
- Да се осигурате апаратот да работи добро, кај приклучувањето и уклучувањето обавезно уважувајте ги податоците наведени на натписната таблица.
- Во случај на грешка апаратот обавезно да го исклучите од електрична мрежа (извлечете го приклучниот кабел од утичница).
- Тогаш не го влечите приклучниот кабел, него извлечите го утикачот.
- Приклучниот кабел не го влечите преку острите рубови и не користете го за носење на апаратот.
- Приклучниот кабел не го влечите преку вруки места каде се готви или отворен оган.
- Поправките и останатите зафати препуштете ги на стручњак или овластен сервис.
- Не дозволувајте им на децата да ракуваат со апаратот.
- Апаратот се чисти само со сува или влажна крпа. Тогаш обавезно извлечете го утикачот на приклучниот кабел од утичница. Апаратот никогаш не го нуркајте во вода.
- Апарат, кој не е веќе за употреба, онеспособите го за можна потамошна употреба. Извлечите го утикачот на приклучниот кабел и одсечите го кабелот. Апаратот одстранете го на прописен начин.

Важно

За превоз апаратот е осигуран со амбалажа. Амбалажата е изработена од материјал кој не штети на околината и кој како дргоцени секундарни сировини треба да ги доставите на месното собиралиште. За можноста на одстранување на истрошени апарати прашајте се во општинските, односно месните уреди.

Упатства за безбедносна употреба на апаратот

- Млинецот за кафе наменет е само за мелење на кафе. Млинецот почнува да делува кога правилно ќе го наместите капакот, на кој се наоѓа безбедносниот прекидач.
- После третото мелење без прекид, апаратот нека мирува 60 минути.
- Кога апаратот не го користите или го чистите, прекините го доводот на електрична енергија

(извлечите го утикачот од приклучниот кабел од утичница).

- За апаратот не е потребно посебно одржување. Во случај апаратот да се расипе или приклучниот кабел поправката препуштетеа на стручно лице.

Напон и тип

Погледни ја напишаната таблица на апаратот. Апаратот одговара на смерниците на Европската заедница бр. 89/336 за отклонување на радио сметњи со допунети смерници бр. 73/23.

Опис

1. Просирен поклопец со сигурносен прекидач
2. Тело на апаратот
3. Сад
4. Нож

Запремина

Во садот можете да сипате до 75 г. кафе.

Мелење на кафе

Млинецот напуните го со соодветна количина на зрна кафе. Покритото со капакот каде се наоѓа безбедносниот прекидач Утикачот на приклучниот кабел ставете го во утичница.

Притиснете го сигурносниот прекидач.

Вкусот на кафето овиси од количината која ја млевете и од времето колку мелете. Кафето најдобро ќе го сомелете ако ги земете следните количини и време:

- 10 г. најмногу 20 секунди
- 40 г. најмногу 25 секунди
- 75 г. најмногу 30 секунди

Пократко време на мелење значи дека кафето е грубо сомлениво. При мелењето уважувајте ги упатствата за употреба на вашиот автомат за кафе. Отпушти го прекидачот и причекајте дури ножот не се заустави, и одстранете го капакот.

Мелење на espresso кафе за espresso автомат за кафе Espresso кафе бара фино мелење на кафето, без обзир на врста на кафето и степен на пржење.

Постапка:

Во садот на млинецот напуните espresso кафе и сомелете го според упатствата долу наведени:

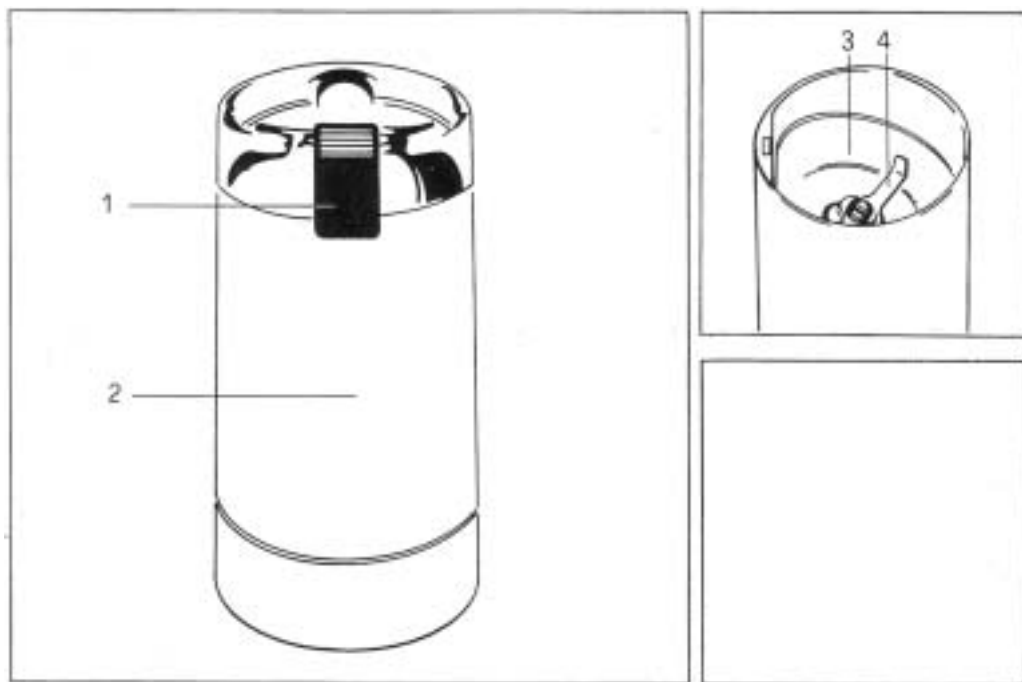
- 16 г за 2 филцани – макс. време на мелење отприлика 10 секунди
- 32 г за 4 филцани – макс. време на мелење отприлика 15 секунди
- 64 г за 8 филцани – макс. време на мелење отприлика 25 секунди

За пунењена зрна со кафе користете ја мерната лажица која ја добивте со автоматот за кафе. Една мерна лажица е отприлика 8 г. кафе.

Чистење

Пред да го чистите апаратот прекините го доводот на електрична енергија на апаратот. Садот и поклопецот на млинецот очистите го со четка или сува крпа. Телото на апаратот можете да го очистите со влажна крпа.

Придржуваме право на промена.



SI

Garancija!

Za aparat veljajo garancijski pogoji našega zastopništva v državi, v kateri je bil prodan. O nadaljnih podrobnostih se pozanimajte pri svojem prodajalcu. Garancijo lahko uveljavljate samo s priloženim originalnim računom.

Servisiranje

Seznam servisov za aparate je priložen garancijskem listu.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

HR

Garancija!

Za ovaj aparat vrijede garancijski uvjeti našeg zastupstva u zemlji, u kojoj je bio prodan. Detaljne informacije dati će vam vaš prodavač. Garancija će vam biti uvažena samo ako priložite originalni račun.

Servis

Popis servisa za aparate priložen je uz garancijski list.

Zadržavamo pravo na promjene.

YU

Garancija!

Za ovaj aparat važe garancijski uslovi našeg predstavništva, u zemlji u kojoj je bio prodan. Detaljne informacije dobićete kod svog prodavača. Garancija će vam biti priznata samo ako priložite originalni račun.

Servis

Popis servisa za aparate priložen je uz garancijski list.

Zadržavamo pravo na promjena.

MK

Гаранција!

За овој апарат важат гаранциските услови на нашето застапништво во државата, каде што апаратот беше продаден. За подетални информации се заинтересирајте кај вашиот продавач. Гаранцијата ќе ви биде призната само со приложување на оригиналната сметка.

Сервис за купецот

Списокот на сервисите за апаратите е приложен со гаранцискиот лист.

Го задржуваме правото до промени.

5090457967